

Règlement financier / Financial regulations

&

Frais de scolarité 2024-2025 / School fees 2024-2025

Frais de scolarité 2024-2025 School fees 2024-2025

TRIMESTRES COMPTABLES / ACCOUNTING PERIODS							
1st Trimester 2024-2025		2nd Trimester 2024-2025		3rd Trimester 2024-2025			
04 Sept 2024 to 31 Dec 2024		01 Jan 2025 to 31 Mar 2025		01 avril 2025 to 30 juin 2025			
PAYABLE AU / DUE DATE		30 august 2024		30 december 2024		30 mars 2025	

TARIF FAMILLE / FAMILY RATE									
Tarifs votés en AG				Modalités de paiement					
FRAIS DE SCOLARITE TUITION FEE		Annuel Yearly 1 payment per year		Annuel Yearly 1 payment per year		Trimestriel Quarterly 3 payments per year (40%/30%/30%)		Mensuel Monthly 10 payments per year	
		Section Générale (Classique)	Section Internationale (SI)	Section Générale (Classique)	Section Internationale (SI)	Section Générale (Classique)	Section Internationale (SI)	Section Générale (Classique)	Section Internationale (SI)
MATERNELLE (TPS, PS, MS, GS)	Php	340 863	n/a	337 454	n/a	T1 136 345 T2 102 259 T3 102 259	n/a	35 086	n/a
ELEMENTAIRE (CP, CE1, CE2, CM1, CM2)	Php	441 286	473 286	436 873	468 553	T1 176 514 T2 132 386 T3 132 386	189 314 141 986 141 986	45 129	48 329
COLLEGE (6eme, 5eme, 4eme)	Php	643 297	689 297	636 864	682 404	T1 257 319 T2 192 989 T3 192 989	275 719 206 789 206 789	65 330	69 930
COLLEGE 3eme (dont frais d'examen DNB)	Php	648 297	699 297	641 814	692 304	T1 259 319 T2 194 489 T3 194 489	279 719 209 789 209 789	65 830	70 930
LYCEE (2nde)	Php	720 164	793 164	712 962	785 232	T1 288 065 T2 216 049 T3 216 049	317 265 237 949 237 949	73 016	80 316
LYCEE 1ere (dont frais d'examen EAF)	Php	726 664	806 164	719 397	798 102	T1 290 665 T2 217 999 T3 217 999	322 465 241 849 241 849	73 666	81 616
LYCEE Terminale (dont frais d'examen BAC)	Php	745 164	843 164	737 712	834 732	T1 298 065 T2 223 549 T3 223 549	337 265 252 949 252 949	75 516	85 316
NOTES				For yearly payment, a discount of 1% is applied and is already reflected above		For quarterly payments, 40% billed for 1st trimester, 30% for 2nd and 3rd trimester		For monthly payments, additional 1000php per month over 10 months are applied and are already reflected above	

TARIF ENTREPRISE/ CORPORATE RATE					
Tarifs votés en AG et modalités de paiement					
Annuel Yearly 1 payment per year			Trimestriel Quarterly 3 payments per year (40%/30%/30%)		
Section Générale (Classique)	Section Internationale (SI)	Section Générale (Classique)	Section Internationale (SI)	Section Générale (Classique)	Section Internationale (SI)
420 735	n/a	T1 168 294 T2 126 221 T3 126 221	n/a	T1 168 294 T2 126 221 T3 126 221	n/a
544 686	576 686	T1 217 874 T2 163 406 T3 163 406	230 674	T1 217 874 T2 163 406 T3 163 406	173 006 173 006
805 949	851 949	T1 322 380 T2 241 785 T3 241 785	340 780	T1 322 380 T2 241 785 T3 241 785	255 585 255 585
810 949	861 949	T1 324 380 T2 243 285 T3 243 285	344 780	T1 324 380 T2 243 285 T3 243 285	258 585 258 585
902 249	975 249	T1 360 900 T2 270 675 T3 270 675	390 100	T1 360 900 T2 270 675 T3 270 675	292 575 292 575
908 749	988 249	T1 363 500 T2 272 625 T3 272 625	395 300	T1 363 500 T2 272 625 T3 272 625	296 475 296 475
927 249	1 025 249	T1 370 900 T2 278 175 T3 278 175	410 100	T1 370 900 T2 278 175 T3 278 175	307 575 307 575
				For quarterly payments, 40% billed for 1st trimester, 30% for 2nd and 3rd trimester	

TARIF FAMILLE / FAMILY RATE	
2	FRAIS DE PREMIERE INSCRIPTION FIRST REGISTRATION FEE
	Maternelle TPS,PS,MS,GS : 90,000Php par ENFANT / per CHILD Elementaire,College and Lycee : 120,000Php par ENFANT / per CHILD

TARIF ENTREPRISE/ CORPORATE RATE
150,000Php par ENFANT / per CHILD

TARIF FAMILLE / FAMILY RATE	
3	DEPOT REMBOURSABLE REFUNDABLE DEPOSIT
	60,000Php par FAMILLE / per FAMILY

TARIF ENTREPRISE/ CORPORATE RATE
60,000Php par FAMILLE / per FAMILY

1. Informations particulières sur les frais de scolarité / Information on Tuition Fees

a) Frais de 1ère inscription / Registration fee :

- A payer dès l'inscription, non remboursable / *to be paid upon enrollment, not refundable.*
- L'enfant ne sera pas autorisé à commencer les cours si les frais de 1ère inscription n'ont pas été réglés / *the child should not be authorized to start classes if the 1st time registration fee has not yet been settled.*

b) Dépôt remboursable / Refundable deposit :

- A payer dès l'inscription et remboursé au départ de la famille / *payable upon enrollment and refunded upon departure*
- En cas d'impayés des familles envers l'école ou les services des prestataires externes, l'école se réserve le droit de les déduire de ce dépôt remboursable / *In case of past dues with the School tuition or with any of the third-party providers, the school keeps the right to deduct those from the refundable deposit.*
- L'enfant ne sera pas autorisé à commencer les cours si le dépôt remboursable n'a pas été réglé / *the child should not be authorized to start classes if the refundable deposit has not yet been settled.*

2. Frais Optionnels / Optional Fees

Prière de noter que les frais ci-dessous ne sont pas inclus dans les frais de scolarité. Please note that all the fees below are not included in the regular tuition fees.

a) Options Payantes / Paying Options

b) Activités Parascolaires et voyages-sorties scolaires * / CCA Co-Curricular Activities and school trips*

c) Autocollant supplémentaire pour voiture (le 1^{er} est gratuit) / Additional car Sticker (first sticker is free): 100php per sticker

d) Yearbook supplémentaire (1 exemplaire gratuit par famille) / Additional yearbook (1 free book per family)

e) Photos de Classe / Class Picture

f) Les frais de transport scolaire et cantine. Ils doivent être réglés directement aux prestataires de service / Bus and canteen fees are to be paid directly to the third-party providers.

g) Certifications de langue (CAMBRIDGE/DELF/DELE/DSD...) / Foreign language certifications

* Note concernant les voyages scolaires/Note regarding the school trips:

- En cas d'annulation d'un voyage scolaire pour risques naturels et sanitaires (annulation décidée après consultation avec l'ambassade de France), les familles seront remboursées à hauteur de 50% des frais engagés et 50% des éventuels frais supplémentaires sur place si le vol retour devait être reporté. / *In the event of cancellation of a school trip due to natural and health risks (cancellation decided after consultation with the French Embassy), families will be reimbursed up to 50% of the costs incurred and 50% of any additional costs on site if the return flight had to be postponed.*
- En cas de retard de paiement de frais de scolarités ou frais annexes, le LFM se réserve le droit de refuser la participation de l'élève au voyage Scolaire / *In the event of late payment of school fees or optional costs, the LFM reserves the right to refuse the student's participation in the school trip.*

PROCEDURES ET REGLES / POLICIES AND RULES

1. Paiement des Frais de scolarité / Tuition fees payment

- La facturation suit un rythme 40%/30%/30% afin de respecter la durée actuelle des périodes, c'est-à-dire que le 1^{er} trimestre sera facturé 40% du montant des frais annuels, le 2^{ème} et le 3^{ème} trimestre 30%. / *The billing will respect a 40%-30%-30% ratio so as to stick to actual durations of each period. This means that the 1st trimester will amount to 40% of the total tuition fees, the 2nd and the 3rd to 30% each.*
- Remboursement partiel en cas de départ :
 - Pour les 1^{er} et 2^{ème} trimestres, tout demi-trimestre commencé doit être payé en entier / *In case the student leaves on or before the second half of the trimester (1st and 2nd trimesters only), the 1st half of the trimester tuition fee is due and is not refundable.*
 - 1^{er} trimestre = remboursement de la moitié des frais du trimestre en cours si le départ a lieu avant les vacances d'automne.
1st trimester: If the student departs before the Autumn break, half of the trimester fees may be reimbursed.
 - 2^{ème} trimestre = remboursement de la moitié des frais du trimestre en cours si le départ a lieu avant les vacances d'hivers.
2nd trimester: if the student departs before the winter break, half of the trimester fees may be reimbursed.
 - Le 3^{ème} trimestre commencé est dû et est non remboursable / Each 3rd trimester started is due and is not refundable. There will be no refund once the 3rd trimester started.
- Les élèves inscrits en cours d'année scolaire paieront les frais de scolarité au prorata du temps restant dans le trimestre. / *Students enrolled in the middle of the school year will pay the pro-rated tuition fees corresponding to the time they joined the classes.*
- Pour le forfait famille, des paiements mensuels sont aussi possibles mais requièrent un paiement additionnel de 1000php par mois (pour les frais de gestion supplémentaires), soit 10,000php par an. / *For family rate, monthly payments are accepted with an additional charge of P1000/month (for additional management fees), or 10,000php per year.*

2. Pénalités et Rabais / Penalties and discounts

- a. Les paiements doivent se faire avant la date limite de paiement. Un supplément de 2% sera appliqué sur tous les frais qui ne seraient pas réglés avant la date limite de paiement puis 2% après chaque mois de retard supplémentaire.
All fees must be settled on or before the deadlines. A surcharge of two per cent (2%) will be applied on the total amount dues if the payment is not done on or before the deadline and then two per cent (2%) per additional month of delay will be applied on all fees that remain unpaid after the due dates.
- b. L'école se réserve le droit de demander le paiement intégral à l'avance des frais annuels notamment en cas de retards de paiement répétitifs. En cas d'impayés trop importants, une action contre les contrevenants pourra être intentée en justice par le Comité de Gestion du LFM.

The School reserves the right to ask for full payment in advance of the annual fees should regular payment delays occur. The LFM Comité de Gestion may take legal action against defaulters, should the need arise.

- c. Un rabais de 1% sur les frais de scolarité sera appliqué pour les paiements à l'année, uniquement pour le tarif famille et non pour le tarif entreprise. *A 1% discount will apply on the tuition fees if yearly payment is done, only for family rates and not for corporate rates.*
- d. Réductions pour familles nombreuses
 - 10% de réduction pour les familles avec 3 enfants à l'école, sur les frais de scolarité uniquement *(10% on the total amount of tuition fees, for families with 3 children).*
 - 20% de réduction pour les familles avec 4 enfants ou plus à l'école, sur les frais de scolarité uniquement *(20% on the total amount, for families with 4 or more children).*
 - Les réductions sur les frais de scolarité (hors droits de 1^{ère} inscription) pour les familles nombreuses sont non-cumulables avec d'autres réductions. / *Tuition Fee discount (not applicable to registration fee) for families with more than 2 children enrolled cannot be combined with other discounts.*
 - De plus, les réductions pour frais de scolarité ne s'appliquent qu'au tarif famille et non au tarif entreprise. / *Moreover, tuition fee discount for families with more than 2 children are only applicable to the family rates and not the corporate rates.*

3. Bourses attribuées par l'état français / *Scholarships granted by the French government.*

- a. Les élèves **de nationalité française**, appartenant à un foyer aux revenus et au patrimoine modestes, peuvent bénéficier d'une bourse scolaire. Le dossier à constituer est à retirer à l'Ambassade de France à Manille. Pour plus d'informations, merci de consulter le site <https://ph.ambafrance.org/-Aides-a-la-scolarite-335->
French students coming from a family with low income and assets, may be entitled to receive a scholarship. Application forms can be obtained at the French Embassy. Further information is available on <https://ph.ambafrance.org/-Aides-a-la-scolarite-335->.
- b. Les parents qui bénéficient d'une bourse couvrant la totalité des frais de scolarité sont exonérés du paiement du dépôt remboursable et des droits de première inscription.
Families who obtained a full scholarship are granted exemption from paying refundable deposit and inscription fees.
- c. Les parents en attente de décision de la 2^{ème} commission des bourses sont exemptés du paiement du dépôt remboursable et des droits de première inscription. Cependant, si la commission émet un avis défavorable, cette somme devra être payée au plus tard au **1^{er} janvier 2025**.
*Families who are waiting on the decision of the « 2^{ème} commission des bourses » are granted exemption from paying refundable deposit and inscription fees. However, if the decision is negative and scholarship is not granted, this amount is to be paid by **January 1st, 2025**, at the latest.*

4. Procédure de Réinscription pour l'Année suivante / *Re-enrollment for the following year*

Une procédure de réinscription est **obligatoire** pour tous les élèves pour l'année suivante. La réinscription n'est pas automatique. / *A re-enrollment procedure is **compulsory** to enroll the children for the following school year. Re-enrollment is not automatic.*

Prière de noter que l'Ecole n'acceptera pas pour l'année suivante les enfants dont les frais de scolarité ne seraient pas entièrement payés pour l'année précédente. / *Please take note that the School will refuse re-enrolling children whose tuition fees have not been fully paid from the previous year.*

5. Modes de Paiement / *Means of payment*

- a. Les paiements se font soit au service comptable, soit en ligne <https://www.apayer.fr/ifm> (pour les paiements en ligne, frais de 0,5% pour les cartes de crédit délivrées en France et dans l'UE, 1% pour les autres). / *All payments are done either at the cashier office or online <https://www.apayer.fr/ifm> (for online payment, additional fees of 0,5% for credit cards issued in France and UE; 1% for others)*
- b. Pour les paiements par chèque, dépôt ou virement, **veuillez indiquer le nom de l'élève.** Veuillez **donner une copie du bon de dépôt ou de l'avis de banque.** Les frais liés aux transferts bancaires doivent toujours être supportés par le donneur d'ordre. / *For check payments, over-the-counter bank payments and wire transfers, kindly **indicate the student's name.** Please **provide the school with a copy of the deposit slip or bank advice,** where applicable, for prompt credit to the student's account. Wire transfer charges will not be absorbed by the school.*
- c. **Le taux de change pour les paiements en monnaies étrangères sera le taux de la Banque Centrale Philippine, définies aux dates suivantes / *The exchange rate for payments in foreign currencies is as follows :***

Le taux de change utilisé est le taux de la BSP au 1er du mois de la facture.
The exchange rate to be used is the BSP rate as of the 1st day of the billing month.

Ce règlement peut être modifié à tout moment pendant l'année scolaire, à la discrétion du comité de gestion et de l'administration.
These policies may be revised at any time during the school year, at the discretion of the Board of Trustees and the School Administration.

Pour toute information complémentaire n'hésitez pas à contacter le service comptabilité du Lycée Français de Manille : lfmaccounting@lfmanille.ph
Please contact the office if you have any question on school fees and payment schedules: lfmaccounting@lfmanille.ph